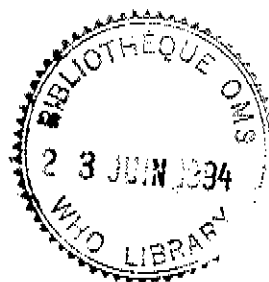


EUR/ICP/CEN 229

ВОПРОСЫ ГИГИЕНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
ПРИМЕНИТЕЛЬНО К СТРАТЕГИЯМ РАЗВИТИЯ И ИНВЕСТИЦИОННОЙ
ПОЛИТИКЕ В СТРАНАХ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО
КОПЕНГАГЕН

ЗАДАЧА 18

ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ

К 2000 г. во всех государствах-членах должна быть разработана и осуществляться такая политика в области окружающей среды и охраны здоровья, которая бы обеспечивала устойчивое, с экологической точки зрения, развитие, эффективные предупреждение и контроль вредных для здоровья факторов окружающей среды, а также основанный на принципах справедливости доступ к здоровой окружающей среде.

Данный отчет издан на английском, немецком, русском и французском языках, и Европейское региональное бюро ВОЗ оставляет за собой все права, связанные с настоящим документом. Тем не менее его можно свободно рецензировать, реферировать, воспроизводить или переводить на любой другой язык. Не разрешается лишь продажа документа либо иное его использование в коммерческих целях. На название и эмблему ВОЗ распространяются соответствующие положения об охране авторских прав, и они не могут быть использованы без соответствующего разрешения на перепечатках или переводах настоящего документа. Всю ответственность за любые взгляды, выраженные в подписанных авторами статьях, несут сами авторы. Региональное бюро будет признательно, если ему будут представлены три экземпляра любого перевода данного отчета.

E: 48537
F: 49225

EUR/ICP/СЕН 229
0346А
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ

**ВОПРОСЫ ГИГИЕНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
ПРИМЕНИТЕЛЬНО К СТРАТЕГИЯМ РАЗВИТИЯ И ИНВЕСТИЦИОННОЙ
ПОЛИТИКЕ В СТРАНАХ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ**

Отчет о рабочем совещании ВОЗ

Копенгаген
25-26 марта 1993 г.

1994 г.

ЕРБ/ЗДВ задача 18

Р Е З Ю М Е

Представители министерств здравоохранения и министерств окружающей среды из восьми стран Центральной и Восточной Европы, а также представители трех международных организаций провели данное совещание с целью оценки методик, используемых для определения приоритетов для работы в области окружающей среды, и разработки рекомендаций, которые должны быть рассмотрены на конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая должна состояться в апреле 1993 г. под эгидой Совета Европы. Ухудшение окружающей среды оказывает очень серьезное негативное влияние на здоровье населения в странах Центральной и Восточной Европы. Для улучшения положения дел в этой области необходимы как поддержка со стороны национальных и международных организаций, так и постановка соответствующих приоритетов. В духе Европейской хартии по окружающей среде и охране здоровья участники совещания настоятельно рекомендовали разработать такие стратегии и программы, в которых будут учитываться экологические, здравоохранительные и экономические соображения. Более того, в странах Центральной и Восточной Европы необходимо отказаться от прежней инвестиционной политики, ориентированной на концентрацию промышленных и энергетических объектов, что привело к сильной загрязненности окружающей среды, оказывающей неблагоприятное воздействие на здоровье людей.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Введение	1
Выводы	3
Рекомендации	6
Приложение 1. Специфические для стран приоритеты, относящиеся к окружающей среде, охране здоровья и экономике ..	10
Приложение 2. Повышение потенциала в таких областях, как гигиена окружающей среды, охрана здоровья и экономика: международные приоритеты	15
Приложение 3. Список участников	16

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry, no matter how small, should be recorded to ensure the integrity of the financial data. This includes not only sales and purchases but also expenses and income. The document provides a detailed list of items that should be tracked, such as inventory levels, accounts payable, and accounts receivable. It also outlines the procedures for recording these transactions, including the use of journals and ledgers. The second part of the document focuses on the reconciliation process, which is essential for identifying and correcting errors. It describes how to compare the company's records with bank statements and other external sources to ensure that the numbers match. The document also discusses the importance of regular audits and the role of management in overseeing the financial reporting process. Finally, the document concludes with a summary of the key points and a call to action for the reader to implement the recommended practices.

ВВЕДЕНИЕ

Ухудшение окружающей среды имело выраженные негативные последствия для здоровья населения в центральной и восточной частях Европейского региона ВОЗ. Для улучшения положения дел в этой области необходима поддержка со стороны самых различных национальных и международных организаций. Европейское региональное бюро ВОЗ, Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирный банк и Швейцарское федеральное бюро по окружающей среде, лесам и пейзажу (SWI) совместно организовали рабочее совещание, на котором была рассмотрена приоритетность вопросов гигиены окружающей среды по отношению к стратегиям развития и инвестиционной политике в странах Центральной и Восточной Европы, которое состоялось в Европейском региональном бюро ВОЗ в Копенгагене в период с 25 по 26 марта 1993 г. В этом совещании приняли участие представители министерств окружающей среды и министерств здравоохранения из восьми стран Центральной и Восточной Европы, равно как и представители штаб-квартиры ВОЗ, Регионального бюро, Европейского центра ВОЗ по окружающей среде и охране здоровья, ЮНЕП и Всемирного банка.

Это совещание позволило многосторонним организациям обменяться своими знаниями и информацией, свидетельствующими о взаимосвязи между окружающей средой, здоровьем людей и экономическим развитием, а также передать накопленный в этой области опыт представителям стран Центральной и Восточной Европы (СЦВЕ). Список участников совещания приведен в Приложении 3.

В своем открывающем совещание выступлении д-р J. Asvall (Директор Европейского регионального бюро ВОЗ) подчеркнул взаимозависимость между окружающей средой, здоровьем людей и экономическим развитием и отметил важность принципа, принятого на конференции министров

Совета Европы "Окружающая среда для Европы", состоявшейся в Добрише в 1991 г., а именно: загрязнение окружающей среды следует предупреждать непосредственно в источниках загрязнения, с тем чтобы улучшить не только экологические условия, но и здоровье людей. Он подчеркнул роль Европейской хартии по окружающей среде и охране здоровья, в которой подтверждается основополагающее право людей на здоровую окружающую среду и приводятся принципы такой общественной политики, в которой упор ставится на взаимосвязи между социально-экономическим развитием, здоровьем и окружающей средой. В силу ограниченности ресурсов возникает необходимость в постановке приоритетов, основанных на понимании того, что одна из важнейших социальных целей – это повышение уровня здоровья людей.

Д-р S. Tarkovski (директор отдела "Окружающая среда и здоровье") осветил в своем выступлении основные направления работы в рамках проводимых Региональным бюро программ по окружающей среде и здоровью, а также проекта **ЕВРОЗДОРОВЬЕ**, нацеленного на оказание помощи СЦВЕ и новым независимым государствам (ННГ) бывшего Советского Союза. В частности, в рамках этого проекта делается упор на мерах, направленных на борьбу с такими формами загрязнения окружающей среды, которые представляют непосредственную опасность для здоровья, на развитии управленческих навыков в области гигиены окружающей среды, а также на предоставлении экспертной и учебно-методической помощи.

Д-р R. Ackermann (старший аналитик по вопросам политики при Всемирном банке) подчеркнул, что программа действий в области окружающей среды для стран Центральной и Восточной Европы, которая обсуждалась на конференции министров в Добрише, рассматривает здоровье как один из важнейших критериев, с учетом которого устанавливаются приоритеты решения экологических проблем. Предварительные данные указывают на то, что загрязнение окружающей среды оказывает значительное влияние на

здоровье определенных групп населения. Более того, последствия деградации окружающей среды для здоровья людей в СЦВЕ представляются самыми серьезными и все участники совещания пришли к соглашению, что им нужно уделить первоочередное внимание.

Д-р М. Uppenbrink (Региональный директор ЮНЕП) подчеркнул глобальные аспекты экологических проблем в СЦВЕ, так как эти страны можно отнести к группе главных виновников острых и зачастую взаимосвязанных глобальных экологических проблем (например атмосферное загрязнение, изменение климата, ухудшение качества воды в океанах и прибрежных акваториях, распространение опасных химических веществ и отходов), которые оказывают негативное воздействие на здоровье людей.

ВЫВОДЫ

1. Участники совещания подчеркнули необходимость уделить большее внимание сектору здравоохранения в ходе организуемой Советом Европы конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая должна состояться в Люцерне в апреле 1993 г. В связи с этим было принято решение направить рекомендации и выводы данного рабочего совещания в секретариат Люцернской конференции с просьбой о том, чтобы эти рекомендации полностью или частично были включены в проект Декларации министров, которая будет принята на апрельской конференции. Это представляется особенно важным в свете возрастающего объема данных о том, что экологические проблемы в СЦВЕ представляют значительный прямой и косвенный вред для здоровья населения.

2. Участники совещания затем подчеркнули важность активной взаимозависимости между здоровьем населения, экологическим развитием и окружающей средой. В этой связи они приветствовали тот упор на вопросах гигиены

окружающей среды, который делается в проекте Программы действий в области окружающей среды для стран Центральной и Восточной Европы (который должен быть вынесен на утверждение Люцернской конференции), а также выразили удовлетворение относительно того, что первоочередное внимание в этой программе уделяется вопросам охраны здоровья.

3. Доступ к информации о состоянии окружающей среды и здоровья населения является необходимым условием для принятия рациональных решений национальными, региональными и местными органами власти.

4. Несмотря на то, что имеющиеся в Регионе данные о гигиене окружающей среды недостаточно полно отражают взаимосвязь между воздействием факторов окружающей среды и здоровьем, решения в отношении соответствующей политики должны основываться на уже имеющихся данных и научных знаниях. Вместе с тем необходимо принять меры для совершенствования процесса сбора данных.

5. Страны не располагают достаточным числом должным образом подготовленного и технически оснащенного персонала, занимающегося вопросами гигиены окружающей среды. Имеется крайняя необходимость в активном двухстороннем и многостороннем сотрудничестве в таких областях, как подготовка кадров и научные исследования в сфере экологической эпидемиологии, оценка экономических последствий, использование географических информационных систем с целью пространственного картирования имеющихся данных, обеспечение качества, оценка факторов риска окружающей среды и борьба с ними. В этой связи была еще раз подчеркнута ключевая роль международных организаций.

6. В соответствии с принципами Европейской хартии по окружающей среде и охране здоровья необходимо приложить усилия для установления более тесных взаимосвязей между министерствами окружающей среды и министерствами здравоохранения в СЦВЕ.

7. Усилия, направленные на оздоровление окружающей среды в СЦВЕ, должны стать неотъемлемой частью технической, консультативной и иных видов помощи, предоставляемой этим странам со стороны крупных организаций, занимающихся вопросами развития и предоставления финансовой помощи.

8. Участники совещания приветствовали внимание, которое ЮНЕП уделяет вопросам укрепления учрежденческой инфраструктуры и укрепления потенциала в области гигиены окружающей среды, особенно применительно к выполнению СЦВЕ глобальных конвенций по окружающей среде, пропаганде и поощрению развития более чистых прооизводственных технологий и экологического мониторинга, который проводится в сотрудничестве с ВОЗ. Участники высоко оценили работу Регионального бюро по подготовке оценки положения и тенденций в области гигиены окружающей среды в Европейском регионе (т.е. работу в рамках программы "Забота о будущем Европы"), результаты которой лягут в основу обсуждений организуемой Советом Европы второй Европейской конференции по окружающей среде и охране здоровья на уровне министров, которая должна состояться в Хельсинки в 1994 г.

9. Участники совещания положительно оценили усилия, предпринимаемые с целью резюмирования данных о гигиене окружающей среды.^a Они также подчеркнули важнейшее значение подробного экологического анализа, который, например, проводится в рамках программы "Забота о будущем Европы".

^a Например, в докладе, который готовится д-ром Clyde Hertzmann для Хельсинкской конференции на уровне министров ("Детерминанты здоровья, отражающие нынешнее состояние окружающей среды в странах Центральной и Восточной Европы").

10. Участники совещания приветствовали предпринимаемые Региональным бюро усилия по решению вопросов общественного здравоохранения, связанных с условиями окружающей среды, в ходе подготовки второй Европейской конференции по окружающей среде и охране здоровья. Они пригласили двухсторонние и многосторонние финансирующие организации оказать поддержку усилиям, направленным на реализацию Европейского плана действий по окружающей среде и охране здоровья в странах Центральной и Восточной Европы.

11. Участники совещания выразили свое удовлетворение по поводу мероприятий, проводимых Европейским центром ВОЗ по окружающей среде и охране здоровья с целью повышения (путем проведения интегрированных программ по окружающей среде и охране здоровья на уровне стран) технического и административного потенциала национальных органов, занимающихся вопросами гигиены окружающей среды и здравоохранения, в плане подготовки научно достоверных анализов причин неблагоприятных экологических условий и их последствий для здоровья людей. Таким образом, ресурсы Европейского центра необходимо усилить, с тем чтобы он мог и далее продолжать оказывать помощь СЦВЕ по решению проблем, стоящих перед ними в области гигиены окружающей среды и охраны здоровья.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. В силу ограниченности ресурсов крайне важно поставить в этой области четкие приоритеты, в которых в полной степени учитывается то воздействие, которое неблагоприятные экологические условия в СЦВЕ оказывают на здоровье людей. Участвующие в этой работе учреждения предпримут попытку скоординировать свои усилия, с тем чтобы избежать случаи дублирования усилий. Особое внимание будет уделено субнациональным подходам к решению представляющих общий интерес вопросов, позволяющих обеспечить наиболее рациональное использование имеющихся ресурсов.

2. Следует разработать такие стратегии и программы, в которых обеспечен комплексный учет экологических, здравоохранительных и экономических соображений.
3. СЦВЕ следует рассмотреть вопрос о создании таких экономических методов улучшения окружающей среды и здоровья населения, которые поддерживают рыночные механизмы, способствующие экономическому развитию.
4. В СЦВЕ следует изменить инвестиционную политику. Используемая прежде инвестиционная политика способствовала концентрации промышленных и энергетических объектов, что привело в отдельных районах к выраженному загрязнению окружающей среды, оказавшему неблагоприятное влияние на здоровье населения в этих районах.
5. Двухсторонним и многосторонним донорам следует повысить доверие к проводящимся в СЦВЕ программам корректировки имеющихся структур путем инвестирования в программы, направленные на оздоровление окружающей среды в тех районах, где здоровье людей подвергается особому риску.
6. Решение в отношении инвестиций следует основывать на имеющихся данных; в то же время необходимо принять срочные меры для совершенствования базы данных по гигиене окружающей среды в СЦВЕ.
7. Сбор данных в рамках программы "Забота о будущем Европы" должен укрепить базы данных Регионального бюро и ЮНЕП/ГСМС (Глобальная система мониторинга окружающей среды) в области гигиены окружающей среды. Эти базы данных следует также использовать для будущего развития программы действий по охране и оздоровлению окружающей среды. На совещании была дана положительная оценка инициативы Европейского регионального бюро ЮНЕП по развертыванию программы "ЮНЕП в Европе".

8. Следует предпринять усилия для дальнейшей разработки показателей гигиены окружающей среды, а также обновления соответствующих руководств и рекомендаций; при этом следует собирать конкретные экономические данные и информацию в этой области.

9. Национальным и международным органам по гигиене окружающей среды следует укреплять сотрудничество и обмениваться соответствующими данными.

10. Следует принять меры для разработки, развития и согласования методов оценки факторов риска окружающей среды и борьбы с ними, включая создание механизмов для участия населения и информирования о факторах риска.

11. В сотрудничестве с международными организациями следует учредить программы подготовки, нацеленные на повышение потенциала в этой области, при этом особый упор следует делать на таких вопросах, как экологическая эпидемиология, методы оценки факторов риска, контроль и обеспечение качества.

12. В свете рекомендаций, сделанных на конференции в Добрисе (1991 г.), к многосторонним донорам следует обратиться с просьбой усилить поддержку мероприятиям, проводящимся в рамках программы действий по гигиене окружающей среды.

13. Предполагается, что диалог между органами, отвечающими соответственно за вопросы гигиены окружающей среды и здравоохранения в СЦВЕ, будет развиваться и далее. Двухсторонним и многосторонним организациям следует рассмотреть вопрос о дальнейшем развертывании мероприятий в рамках национальных интегрированных программ по охране окружающей среды и здоровья, проводимых Европейским центром ВОЗ по окружающей среде и охране здоровья в Чешской Республике, Венгрии, Польше и Словацкой Республике, а также о их расширении с целью охвата других СЦВЕ.

14. Двухсторонним и многосторонним организациям следует рассмотреть возможности в плане усиления совместных мероприятий, используя в полной степени опыт ЮНЕП, Регионального бюро, Всемирного банка и правительств-реципиентов.

15. С целью более эффективного использования финансовых ресурсов следует улучшить координацию между органами и организациями системы ООН и финансирующими учреждениями.

16. В декларации, которая должна быть принята на Люцернской конференции на уровне министров, следует уделить самое первоочередное внимание взаимосвязям между окружающей средой, здоровьем людей и экономическим ростом в СЦВЕ. Она также должна отражать результаты данного рабочего совещания, включая Приложение 1, содержащее сводку национальных приоритетов, и Приложение 2, содержащее сводку приоритетов для межнациональных действий в области окружающей среды и охраны здоровья.

17. Межнациональные и национальные проекты, равно как и прединвестиционные исследования^а, следует разрабатывать в рамках составленного Группой 24^б портфеля инвестиций, предназначенных для осуществления проектов технического сотрудничества со странами Центральной и Восточной Европы, как это указано в Приложениях 1 и 2. Региональное бюро в сотрудничестве с Европейским региональным бюро ЮНЕП выразило свою готовность оказать помощь при разработке и формулировании предложений по соответствующим проектам.

^а Исследования, посвященные изучению экономической выгоды намечаемых капиталовложений (прим. переводчика).

^б Группа из 24 стран, основавших Европейский банк реконструкции и развития (прим. переводчика).

Приложение 1СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ДЛЯ СТРАН ПРИОРИТЕТНЫЕ ВОПРОСЫ,
ОТНОСЯЩИЕСЯ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ,
ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ И ЭКОНОМИКЕ**Болгария**

- * Укрепление законодательства в области гигиены окружающей среды и приведение соответствующих национальных нормативов в соответствие с международными нормативами.
- * Создание национальных географических информационных систем по гигиене окружающей среды.
- * Усиление потенциала в таких сферах, как экологическая эпидемиология, мониторинг состояния окружающей среды, оценка факторов риска окружающей среды, а также руководство в области гигиены окружающей среды.
- * Поддержка работы, направленной на создание объединенных систем мониторинга в области гигиены окружающей среды.
- * Укрепление административной инфраструктуры в области гигиены окружающей среды.
- * Развертывание конкретных программ по гигиене окружающей среды в Руссе, Демитрограде, Девнии и Бургасе.

Чешская Республика

- * Поддержка работы, направленной на создание национальной системы мониторинга загрязнения окружающей среды и его влияния на здоровье населения и, в частности, на укрепление программ по контролю и обеспечению качества.
- * Создание национальной системы информации по гигиене окружающей среды.
- * Поддержка работы, направленной на создание системы оповещения о случаях смога в Южной Польше и Северной Богемии.

Эстония

- * Совершенствование систем питьевого водоснабжения и санитарии в сельской местности и в городах.
- * Расширение системы обработки сточных вод в Таллине.
- * Оценка факторов риска для здоровья, связанных с отраслями промышленности, имеющими дело с нефтеносным сланцем и с производством энергии.
- * Формулирование законодательных и регламентирующих положений по гигиене окружающей среды.
- * Поддержка работы, направленной на создание систем мониторинга гигиены окружающей среды.

Венгрия

- * Создание национальной системы информации по гигиене окружающей среды.

- * Уменьшение связанного с дорожным транспортом загрязнения воздуха в городах.
- * Улучшение качества воздуха в Szazhalombatta, а также создание национальной базы данных о влиянии загрязнения атмосферного воздуха на здоровье.
- * Снижение высокой концентрации мышьяка в питьевой воде в юго-восточной части Венгрии.
- * Снижение высоких концентраций нитратов в питьевой воде в некоторых районах.
- * Создание экологически безопасной системы обработки больничных отходов.

Польша

- * Укрепление методов обеспечения и контроля качества, а также методов мониторинга гигиены окружающей среды на национальном, региональном и местном уровнях.
- * Укрепление законодательства по гигиене окружающей среды, а также приведение соответствующих национальных нормативов в соответствие с международными нормативами.
- * Поддержка работы по созданию системы оповещения населения о случаях смога в южной части Польши и северной части Богемии.
- * Проведение кампании по информированию общественности об опасности экспозиции детей к свинцу в районах, прилегающих к свинцовоплавильным заводам.

Румыния

- * Внедрение системы удаления и переработки муниципальных и промышленных отходов.
- * Проведение подробного исследования экспозиции населения к асбестовым волокнам в городских районах.
- * Улучшение питьевого водоснабжения и укрепление системы химического и биологического мониторинга качества питьевой воды.
- * Создание систем надзора за состоянием здоровья населения в сильно загрязненных районах.

Российская Федерация

- * Укрепление систем удаления и переработки муниципальных и промышленных отходов; разработка и учреждение комплексных систем контроля качества воздуха.
- * Улучшение водоснабжения в сельской местности и в городах.
- * Оценка широкомасштабного радиоактивного загрязнения и его последствий для здоровья людей.
- * Поддержка работы, направленной на учреждение национальной системы мониторинга качества пищевых продуктов.

Словацкая Республика

- * Эпидемиологическое исследование о влиянии на здоровье людей загрязнения окружающей среды в области Nacava Hrusta.

- * Укрепление систем удаления и переработки отходов.
- * Создание (на базе Национального института укрепления здоровья) единой системы сбора данных по гигиене окружающей среды.

Приложение 2**ПОВЫШЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В ТАКИХ ОБЛАСТЯХ, КАК ГИГИЕНА
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И ЭКОНОМИКА:
МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ**

- * Совершенствование базы данных по гигиене окружающей среды в странах Центральной и Восточной Европы и в частности:
 - разработка методов мониторинга и оценки, включая обеспечение качества, позволяющих определить влияние условий окружающей среды на здоровье людей;
 - создание сопоставимых информационных систем по гигиене окружающей среды, включая трансграничные информационные системы;
 - разработка методов экономического анализа, относящегося к проблемам в области гигиены окружающей среды;
- * Укрепление законодательства, нормативов и служб, относящихся к гигиене окружающей среды.
- * Использование международных рекомендаций при формулировании национальных регламентирующих положений.
- * Поддержка региональных инициатив, направленных на развитие людских ресурсов в таких областях, как экологическая эпидемиология, информирование населения о факторах риска и обеспечение качества.

Приложение 3

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Болгария

Dr Maria Borissova Haralanova

Director, Health Protection and State Sanitary Control Division,
Ministry of Health, Sofia

Dr Oreola Ivanova

Chief Expert, Division of International Cooperation, Ministry of
Environment, Sofia

Чешская Республика

Dr Jan Kara

Ministry of the Environment, Prague

Dr Miroslav Cikrt

Chief, Centre of Industrial Hygiene and Occupational Diseases,
National Institute of Public Health, Prague

Эстония

Mr Allan Gromov

Counsellor, International Projects, Ministry for the Environment,
Tallinn

Dr Jaak Uibu

Ministry of Social Affairs, Tallinn

Венгрия

Dr Alán Pinter

Deputy Director General, National Institute of Hygiene,
Budapest

Dr Gábor Lányi

Deputy Head, Department for Environmental Policy, Ministry
for Environment and Regional Policy, Budapest

Польша**Dr Andrej Bogacki**National Fund for Environmental Protection and Water
Management, Warsaw**Dr Z. Halat**Deputy Minister of Health and Social Welfare, Chief
Environmental Health Officer, Ministry of Health and Social
Affairs, Warsaw**Румыния****Dr Manole Cucu**

Director, Institute of Hygiene and Public Health, Bucharest

Ms Speranta Ianculescu

Ministry of Environment, Bucharest

Российская Федерация**д-р Е.Н. Баляев**Государственный комитет санитарно-эпидемиологического
надзора Российской Федерации, Москва**г-н Е.Н. Конигин**Заместитель директора, Управление международного
сотрудничества при Министерстве охраны окружающей
среды и природных ресурсов Российской Федерации,
Москва**д-р А.И. Савиных**Главное бюро по международным связям, Государственный
комитет санитарно-эпидемиологического надзора
Российской Федерации, Москва

Словацкая Республика

Dr Ivan Rovny

Vice Minister, Ministry of Health of the Slovak Republic,
Bratislava

Dr Priska Rupciková

Officer for Hygiene, Section of Hygiene and Epidemiology,
Ministry of Health of the Slovak Republic, Bratislava

Временные консультанты

Представители других организаций

Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП)

Д-р М. Uppenbrink

Директор, Европейское региональное бюро, ЮНЕП,
Женева, Швейцария (сопредседатель)

Г-жа К. Belmont

Заместитель директора, Европейское региональное бюро,
ЮНЕП, Женева, Швейцария (один из составителей отчета)

Г-н Р. Peterson

Главный сотрудник по программам Глобальной системы
мониторинга окружающей среды (ГЕМС), директор
научно-исследовательского центра ГЕМС по мониторингу
и оценке, Лондон, Соединенное Королевство

Всемирный банк

д-р R.O. Ackermann

Старший аналитик по вопросам политики, отдел
о окружающей среды, Европа, Ближний Восток и Северная
Африка, Вашингтон, США (сопредседатель)

Всемирная организация здравоохранения

Европейское региональное бюро

Д-р R. Bertollini

Помощник директора, отделение Европейского центра по окружающей среде и охране здоровья в Риме

Д-р X. Bonnefoy

Региональный консультант по планированию в области гигиены окружающей среды/экологии

проф. P. Hartemann

Помощник директора, Бюро проекта в Нанси, Европейский центр по окружающей среде и охране здоровья

Д-р C.A. van der Heijden

Помощник директора, Отдел Европейского центра по окружающей среде и охране здоровья в Билтховене (сопредседатель)

Д-р D. Kello

Региональный консультант по вопросам токсикологии и безопасности пищевых продуктов

Г-жа Susan Kuhl

Помощник по административным вопросам, Европейский центр по окружающей среде и охране здоровья

Г-жа D. Offen

Секретарь, Европейский центр по окружающей среде и охране здоровья

Д-р S. Tarkowski

Директор, Окружающая среда и охрана здоровья (сопредседатель)

Г-н J. Jan Waddington

Координатор программы, Европейский центр по окружающей среде и охране здоровья (секретарь)

Г-н H. Wyes

Руководитель проекта, Отдел Европейского центра по окружающей среде и охране здоровья в Билтховене (один из составителей отчета)

Д-р J. Zakonyi

Сотрудник проекта "Забота о будущем Европы"

Штаб-квартира

Д-р D.V. Warner

Руководитель, Отделение коммунального водоснабжения и санитарии